

متن: ۱

معاون اول رئیس جمهور ایران پرویز داودی امروز در رأس یک هیأت بلند پایه اقتصادی و سیاسی، دیداری رسمی از دمشق را آغاز می کند. وی در این دیدار، گفتگوهایی را با برخی از مقامات سوری درباره ی روابط دوجانبه و مسایل مطرح شده در عرصه منطقه ای و جهانی (عمده ی مسایل منطقه و جهان) انجام می دهد.

وزیر مسکن و شهر سازی، محمدسعیدی کیا و وزیر نیرو، پرویز فتاح و مدیرکل خبر گزاری جمهوری اسلامی، جلال فیاضی و تعدادی از بازرگانان، معاون اول رئیس جمهور را در این سفر همراهی می کنند.

ریاست هیأت ایرانی را در نشست های کمیسیون عالی مشترک سوریه و ایران که دوره ی کنونی آن در روزهای ۱۵ و ۱۶ اسفند ماه جاری در دمشق برگزار می شود، داودی بر عهده خواهد داشت. این در حالی است که ریاست هیأت (طرف) سوری را نخست وزیر، محمد ناجی عطری به عهده خواهد گرفت.

معاون وزیر مسکن ایران در حاشیه ی جلسات مقدماتی نشست های کمیسیون عالی سوریه- ایران که دو روز است آغاز شده است گفت: روابط در زمینه های اقتصادی و بازرگانی و سرمایه گذاری باید گسترش یابد تا به سطح روابط سیاسی بین دو کشور برسد.

معاون اول رئیس جمهور ایران و هیأت همراه از پروژه هایی که شرکت های ایرانی در سوریه اجرا می کنند نیز دیدار (بازدید) خواهند کرد.

از سوی دیگر دفتر نخست وزیر سوریه تیسیر الزعبی گفت: روابط همکاری سوریه و ایران در همه ی زمینه ها رو به گسترش است و باعث تقویت (افزایش) منافع دوجانبه شده و روند همکاری مشترک را چند گام به جلو می راند.

در این جلسات، قرار شد پنج کمیته ی فرعی برای تجارت، همکاری اقتصادی و صنعتی و زیست محیطی و برنامه ریزی و جهانگردی و کار و امور اجتماعی و بهداشت و کشاورزی و کشور، نیرو، آبیاری، آموزش و پرورش، آموزش عالی، اوقاف، و ارتباطات تشکیل شود تا پیش نویس دستور کار نشست های کمیسیون عالی را بررسی کرده و قراردادهای همکاری را در زمینه های مختلف، گسترش دهد.

معاون اول : النائب الأول	رئيس جمهور ايران: الرئيس الإيراني
هیأت: وفد	بلندپایه: رفیع المستوى
متمركز است : تتركز	روابط دو جانبه: العلاقات الثنائية
خلاصه، عمده: مجمل	مسایل، موضوعات: قضايا
همراهی می کند: يرافق	مسکن و شهر سازی: الاسكان وانشاء المدن
وزیر انرژی:وزير الطاقة	مدیر کل: المدير العام
خبر گزاری:وكالة الأنباء	بازرگانان، تاجران :رجال الأعمال
ریاست این هیأت را به عهده باری: يرأس الوفد	عرصه، صحنه: الساحة
منطقه ای: الإقليمي	بین المللی: دولي
گزارش داد: أفاد	خبرنگار : مراسل
فیما: در حالی که، این در حالی است که	نشست ها، جلسات: اجتماعات
کمیسیون عالی، کمیته ی عالی: اللجنة العليا	برگزار می شود: تنعقد
دوره کنونی: الدورة الحالية	نخست وزیر: رئيس الوزراء
همتای : نظير	امضا: توقيع
قرارداد: اتفاقية	از سوی: من قبيل
هیأت همراه او: الوفد المرافق له	گردش، دیدار، بازدید: جولة
شاخص ها ، شیوه ها: وتائر	یکنواخت: وتيرة وحدة
به این شیوه: على هذه الوتيرة	رو به رشد: متنامي
تقویت می کند، تحکیم می بخشد: يعزز	به پایان می رساند: ينهي
به اجرا در می آورد، اجرا می کند: تنفذ	جمعه آینده: الجمعة المقبل
در حاشیه: على هامش	نشست های مقدماتی: الاجتماعات التحضيرية
سرمایه گذاری: استثمار	گسترش می یابد: تتطور
همراه می شود: تواكب	از سوی دیگر، به نوبه ی خود: بدوره
دفتر: مكتب	به پیش می راند، سوق می دهد: يدفع
روند: مسيرة	تصمیم گرفته شده، بنا شد: تقرر

کمیتہ ہا: لجان	محیط زیست: بیئۃ
برنامہ ریزی: تخطيط	جہانگردی: السياحہ
وزارت کشور: وزارہ الداخلیہ	آبیاری: الری
طرح، پیش نویس، پروژہ: مشروع	دستور کار: جدول أعمال
نخست وزیر (رئیس ہیأت وزیران): رئیس مجلس الوزراء	
صعد: زمینہ ہا	گسترش بخشیدن: تطویر
زمینہ ہا، عرصہ ہا: مجالات	

متن: ۲

دیگر برای ورود به فهرست ثروتمندترین افراد روسیه، مبلغ یک میلیارد دلار کافی نیست، ده میلیارد از ورود به فهرست سالانه ی صد نفر از ثروتمندترین افراد روسیه در مجله فوربس ناکام ماندند. در رأس این فهرست، کسانی قرار دارند که ثروت های خود را از طریق موند معدنی کشور به دست آورده اند.

در رأس فهرست امسال «الگ دیرباسکا» رئیس شرکت تولید آلومینوم «یونایتید کمپانی روسال» قرار دارد. وی سرمایه های دیگری در بخش های زیربنایی و انرژی و بخش مالی دارد و ثروتش حدود بیست و هشت میلیارد و ششصد میلیون دلار تخمین زده می شود (بر آورد می شود) که نسبت به سال گذشته، یازده میلیارد و هشتصد میلیون دلار افزایش یافته است.

ماکسیم کاشولنسکی، سردبیر چاپ روسی مجله فوربس، همزمان با انتشار شماره ماه می این مجله گفت: پس از ورشکستگی شرکت یوکاس و افزایش سلطه ی دولت بر بخش انرژی، دیگر تعداد ملیاردرهای بخش نفت و گاز از تعداد انگشتان یک دست، تجاوز نمی کند.

مجله فوربس می نویسد یکی از دلایل افزایش تعداد ملیاردرها که ثروت آنان با دلار بر آورده می شود، کاهش ارزش پول آمریکاست.

لیست، فهرست: قائمه	دیگر کافی نیست: لم یعد کافیا
ورود: ظهور	در صدر قرار دارد: یتصدر
ثروت ها:موارد	معدنی: المعدنيه
تولید: انتاج	سهم: حصه
فولاد: صلب	سردبیر: رئیس تحریر
افزایش حاکمیت: احکام القبضه	مسکن، مستغلات: عقارات
خدمات پولی(بانکداری...): الخدمات الماليه	سرمایه ها: أصول
بخش: قطاع	زیر بنای: البنيه الأساسيه(التحتيه)
تخمین زده می شود: تقدر	جایگزین او شد: حل محله
باشگاه: نادى	بیش از دو برابر: أكثر من مثليها
روی هم رفته، مجموعاً: مجموعه	در مقایسه: بالمقارنه
که باید فراهم می شد: المطلوب توافره	جلسی: تشلسی
ارزیابی شده، محاسبه شده، ارزش گذاری شده: المقومه	عقب نشینی کرد: تراجع

"إل جي" توفر ١ إمكانية ٢ التواصل ٣ مع الأدوات التقنية ٤ المنزلية بالرسائل القصيرة "إس إم إس"

تعد شركة "إل جي" بإحياء الأدوات التقنية المنزلية كالغسالة ٥ والمكنسة الكهربائية ٦ الآلية ٧ والثلاجة ٨ وغيرها، وذلك عن طريق تزويدها ٩ بنظام دردشة ١٠ نصية ذكي، قادر على استيعاب النص المرسل عن طريق الهاتف المحمول والتجاوب معه بما يتطلب الأمر. يدعى النظام الجديد HomeChat" و سوف يضاف إلى جميع الأدوات المنزلية "الذكية" ١١ في خط الإنتاج لعام ٢٠١٤ من شركة "إل جي". ونظام الدردشة لا يتلقى أوامر نصية محددة ١٢ فقط، بل هو قادر على استيعاب معاني الجمل، على سبيل المثال، إن أرسلت إلى الثلاجة رسالة مفادها "أنا ذاهب في إجازة ١٣ لثلاثة أيام"، سيتم تفعيل ١٤ نظام ١٥ توفير ١٦ الطاقة ١٧ مع عبارة من قبيل "إجازة سعيدة.. سأشتاق لك".!بالإضافة إلى الدردشة، تتوفر عدة ميزات ١٨ أخرى فيالنظام، كإرسال تقرير عن حالة الأداة الميكانيكية، والتنبيه إن قضت الحاجة إلى إصلاح ١٩ عطل ٢٠ ما.كما تنبه الثلاجة صاحبها بما تبقى في جوفها من طعام بينما تقدم المكنسة الكهربائية الآلية تقريراً عن جولاتها في المنزل والغرف التي تم تنظيفها. ويقترح الفرن من حين لآخر وصفات لوجبات جديدة، وغير ذلك من التواصل الفعال بين الأدوات وصاحبها. وسيتم عرض جميع التفاصيل ٢١ التقنية خلال المعرض الدولي السنوي (CES) الذي يقام من السابع إلى العاشر من شهر يناير/كانون الثاني المقبل ٢٣.

١-فراهم می کند	٢- امکان	٣- ارتباط
٤-تکنولوژی	٥- ماشین لباسشویی	٦- جاروبرقی
٧-اتوماتیک	٨- یخچال	٩- مجهز کردن
١٠ چت	١١- هوشمند	١٢- مشخص
١٣ مرخصی	١٤- فعال سازی	١٥- سیستم
١٦ صرفه جویی	١٧- انرژی	١٨- ویژگی
١٩ تعمیر	٢٠- خرابی	٢١- جزئیات
٢٢ نمایشگاه بین المللی سالانه	٢٣- آینده	

النباتات بديل ١ النفط لإنتاج المواد الكيميائية:

توقع ٢ باحث ٣ ألماني أن يتجه قطاع ٤ الصناعة الكيميائية مستقبلاً إلى الاستغناء عن النفط الذي تعتمد عليه تلك الصناعة وأن تحل بدلاً منها مستقبلاً المصادر النباتية، وذلك لأن أسعار النفط ترتفع باستمرار بشكل يضر كثيراً بهذا القطاع. وساهم الباحث الألماني في مجال الكيمياء هيرمان فيشر عام ١٩٨٣ في تأسيس شركة لإنتاج مواد الصبغة من مصادر طبيعية، تنتج ألوان الصبغة من النباتات والمعادن، وتصل قيمة تداول أسهمها ٦ سنوياً إلى سبعة ملايين يورو. ويؤكد فيشر أنه لا يتم استخدام النفط أو الفحم ٧ في منتجاته، حيث يُنتج الصبغة الصفراء مثلاً من نبات البليحاء ٨ الخزام الذي ينبت في مدينة توبنغن شرق ألمانيا ومن أكسيد الألومنيوم فقط.

وبحسب فيشر فإنه تنبت في الطبيعة سنوياً أعشاب ونباتات بكميات كبيرة تجعل التخلي عن النفط والغاز الطبيعي والفحم كمواضع أولية، أمراً ممكناً، مشيراً إلى أن عدداً من المصانع والمختبرات بدأت منذ مدة استخدام النباتات لإنتاج لون الصبغة الأصفر أو مواد التنظيف ٩ وحتى المواد البلاستيكية وأغلفة التعبئة يتم إنتاجها من حمض اللبنيك ١٠ الذي يُنتج بدوره من الذرة أو قصب السكر ١١. كما أن صناديق الحواسيب ١٢ أو الهواتف المحمولة تنتج جزئياً من مواد ذات أصل نباتي، كما هو الحال بالنسبة لزيت التشحيم ١٣ ويرى أنه يمكن في المستقبل إنتاج مواد كيميائية بنسبة أقل من المواد الخام، كما يشير إلى أن المواد البلاستيكية يمكن أن تستعمل لمدة أطول في حال إنتاجها من الألياف الطبيعية.

- | | | |
|---------------------------|-----------------|------------------|
| ١- جاينگز | ٢- بيش بيني كرد | ٣- پژو هسگر |
| ٤- بخش | ٥- رنگ | ٦- گردش سهام |
| ٧- زغال سنگ | ٨- اسپرک | ٩- شوينده |
| ١٠- اسيد لاکتيک | ١١- نيشکر | ١٢- کيس کامپيوتر |
| ١٣- روغن کاری (روان سازی) | | |

غيمة ١ غازية غامضة في طريقها نحو ثقب أسود ٢

يتوقع علماء الفلك أن تعبر غيمة غازية غامضة نحو ثقب أسود عملاق في قلب مجرة ٣ درب التبانة ٤ في الأشهر القليلة المقبلة. وفي هذه الحالة يتوقع العلماء حصول أحد أمرين، الأول أن تغرق الغيمة في الثقب الأسود منتجة في طريقها مقداراً كثيفاً من أشعة إكس، أما الأمر الثاني فهو احتمال أن تضم الغيمة نجماً لا يراه علماء الفلك حالياً، وفي هذه الحالة فإن النجم سيعبر دون أن يتأثر، في حين أن بعض أجزاء الغيمة ستدخل الثقب الأسود بصورة أقل إثارة. وتأتي هذه التوقعات ٥ من طرف علماء الفلك في جامعة ميشيغان الأميركية الذين يراقبون الثقب الأسود واسمها "ساغيتاريوس أي ستار" باستخدام تلسكوب "سوفت" التابع لوكالة الفضاء والطيران الأميركية (ناسا). ويقول هؤلاء إنها إذا امتص الثقب غيمة الغاز - التي تدعى جي ٢ - "كليا فإنهم سيكونون قادرين على قياس مقدار أشعة إكس الناجمة لعدة سنوات قادمة، وسيتمكن ذلك من استخدام تلك البيانات لمعرفة كيف تستهلك الثقوب السوداء القاتمة، مثل "ساغيتاريوس أي ستار" المادة. ويرفع العلماء البيانات التي يجمعونها من التلسكوب يوميا على الإنترنت، ليتمكن علماء آخرون من الاطلاع على الحدث بمجرد اصطدام الغيمة جي ٢ بالثقب الأسود.

ويشير موقع "بوببولا ساينس" المتخصص بالأخبار العلمية إلى أن العلماء يبدون متحمسين لهذا الحدث بأكمله، حيث قالت قائدة فريق علماء مشروع مراقبة "سوفت" ناتالي ديغينار في بيان "يرغب كل شخص في رؤية حدوث هذا الأمر، لأنه نادر جدا ٦"

- | | | |
|-------------|--------------|-----------|
| ١- ابر | ٢- سياه چاله | ٣- كهكشان |
| ٤- راه شیری | ٥- پیش بینی | ٦- کامیاب |